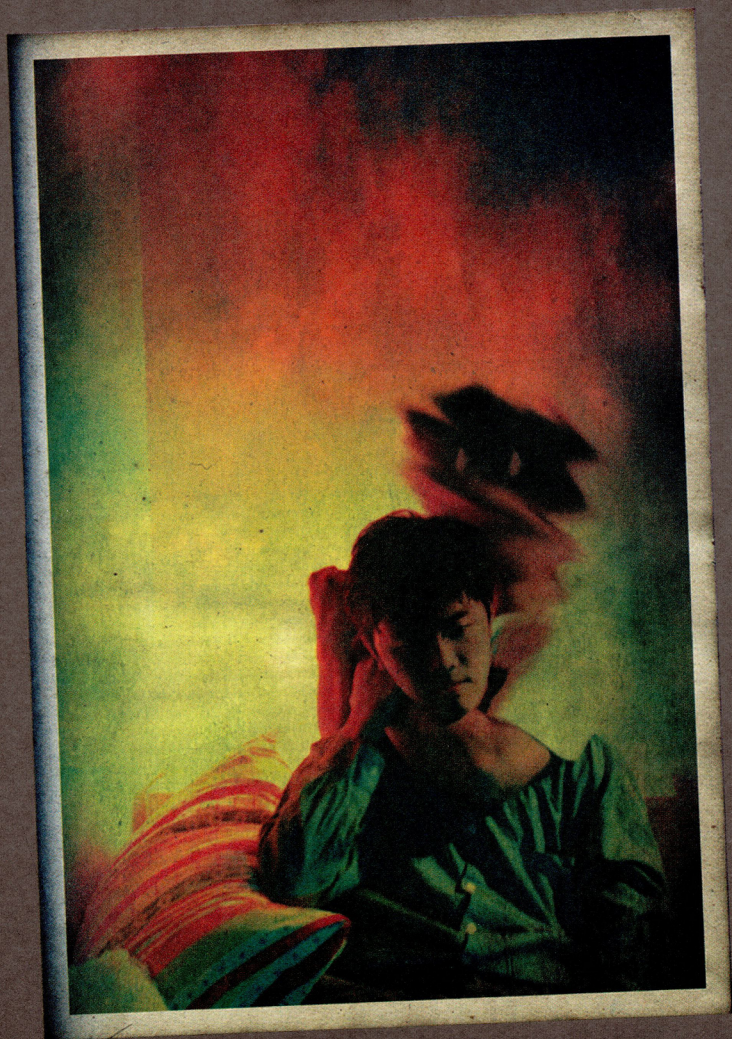


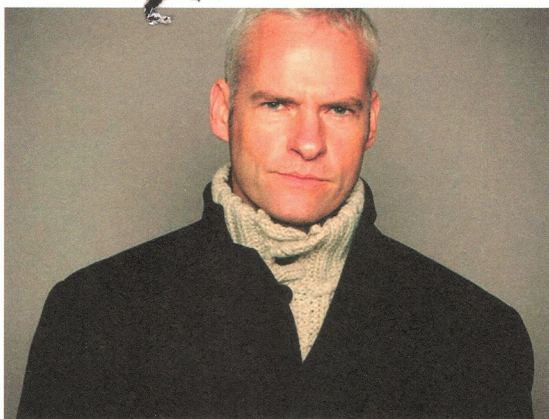


馬丁麥多納 Martin McDonagh
THE PILLOWMAN
黑色童話－枕頭人
台灣首演・仁信合作社製作

8318/E2051
91-2



如果每個人小時候都能遇到屬於自己的枕頭人．．．那．．．你願意聽他的話嗎？



圖片來源：
http://nymag.com/daily/entertainment/2008/02/martin_mcdonagh_on_colin_farre

資料整理：樊宗錦／黃彥霖

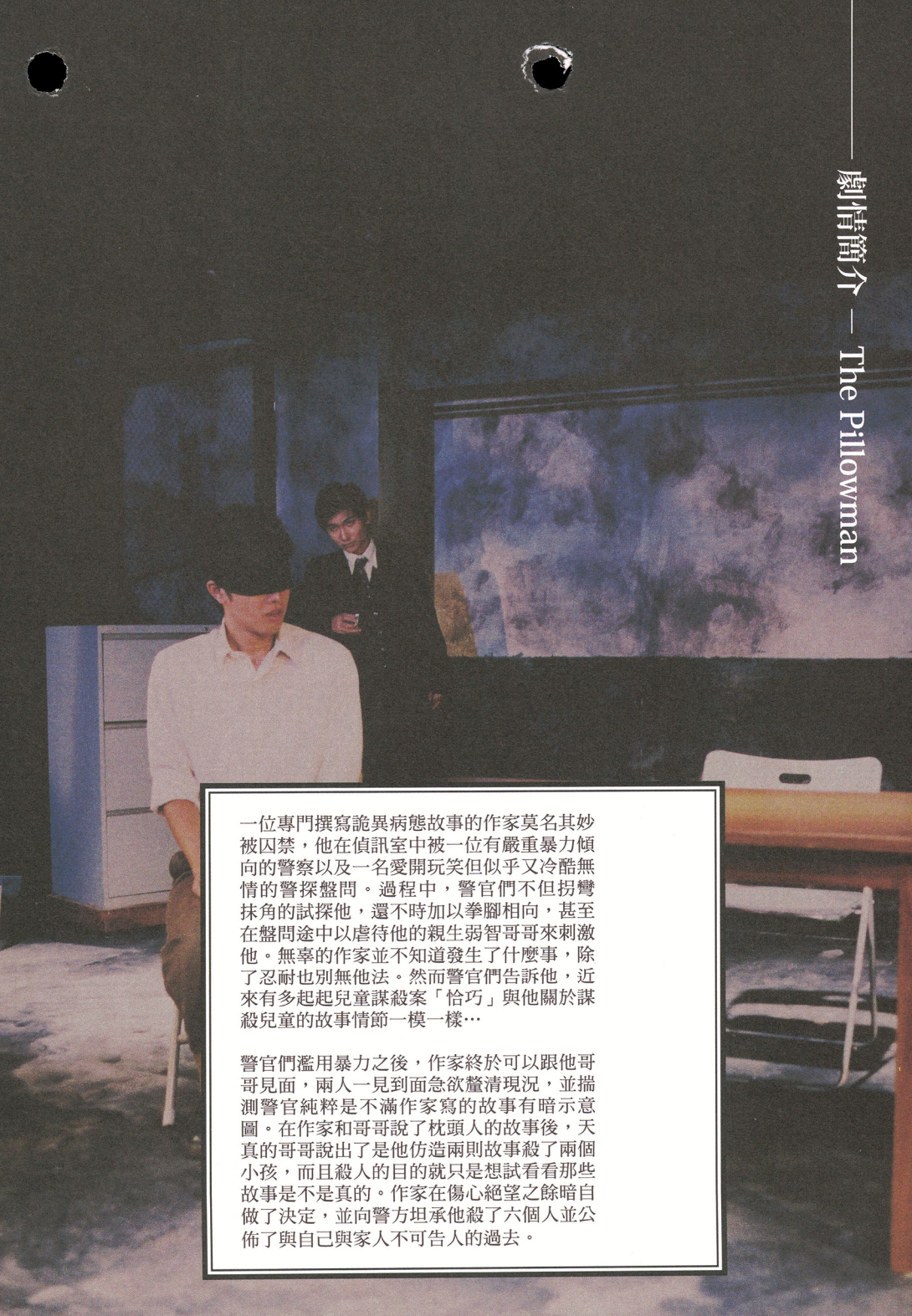
Martin McDonagh (1970~)，愛爾蘭最著名的新生代劇作家，生於英國。他的創作關注方向主要為當代人們在面對無止境的暴力行為卻缺乏思慮一味遵守的窘境。他的作品近年來在英美兩地興起極大熱潮。

拒絕傳統教育的 Martin McDonagh 在十六歲時便離開學校開始寫作。在寫了22齣廣播劇及為數不多的電影劇本都被退回後，他開始嘗試寫劇本。他的第一部劇本 *The Beauty Queen of Leenane* (1996) 便成功地引起眾人注目，並在1998年時獲得東尼獎最佳劇本獎。之後亦獲得多次東尼獎及普立茲獎的提名及獎項。於2004年編導的 *Six Shooter* 更榮獲奧斯卡最佳短片獎。2008年 Martin McDonagh 集編劇、導演於一身的電影作品《殺手沒有假期》(*In Bruges*)更是在全世界再創口碑及票房佳績。

他的作品多取材自愛爾蘭的俚語及鄉村俗話，並融合了高度的黑色幽默及強烈的象徵手法，有劇評家指稱，他的劇作猶如約翰·彌爾頓(John Millington Synge, 1871~1909, 英國詩人、劇作家)，加上哈洛·品特(Harold Pinter, 1930~，諾貝爾文學獎得主)及大衛·馬密(David Mamet, 1947~)的英國電視喜劇。Martin McDonagh同時也是「去你的劇場」("In Your Face" Theatre)的重要改革者之一。該劇場形式著重於在舞台上展示極為粗鄙、驚悚、帶挑戰性的元素。

Martin McDonagh 近年來在歐美展現極大的魅力以及影響力，但是他的作品在愛爾蘭卻充滿爭議。Martin McDonagh 在英國出生、於倫敦長大，但是幾乎所有作品均以愛爾蘭為背景，從未長時間居住在愛爾蘭的他讓部分愛爾蘭人對他始終充滿質疑，認為他作品裡所營造、關懷、探討(甚至嘲諷)的，不過是一個舞台上虛構的愛爾蘭；然而，McDonagh的支持者相信他成功的捉住了愛爾蘭的後現代精神及其特有的黑色幽默。

本次演出的《黑色童話－枕頭人》(*The Pillowman*)改編自Martin McDonagh自己的短篇故事集。於2004年得到英國勞倫斯奧利佛最佳劇本獎及美國於2005年的東尼獎最佳劇本獎提名。

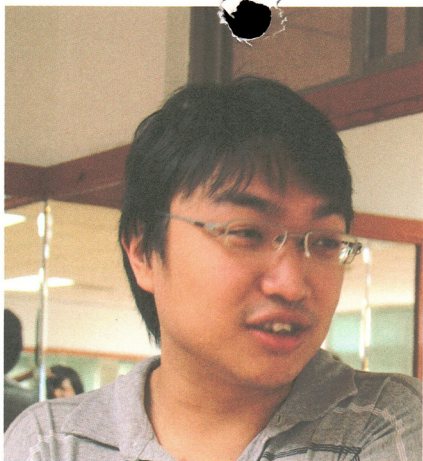


一位專門撰寫詭異病態故事的作家莫名其妙被囚禁，他在偵訊室中被一位有嚴重暴力傾向的警察以及一名愛開玩笑但似乎又冷酷無情的警探盤問。過程中，警官們不但拐彎抹角的試探他，還不時加以拳腳相向，甚至在盤問途中以虐待他的親生弱智哥哥來刺激他。無辜的作家並不知道發生了什麼事，除了忍耐也別無他法。然而警官們告訴他，近來有多起起兒童謀殺案「恰巧」與他關於謀殺兒童的故事情節一模一樣…

警官們濫用暴力之後，作家終於可以跟他哥哥見面，兩人一見到面急欲釐清現況，並揣測警官純粹是不滿作家寫的故事有暗示意圖。在作家和哥哥說了枕頭人的故事後，天真的哥哥說出了是他仿造兩則故事殺了兩個小孩，而且殺人的目的就只是想試看看那些故事是不是真的。作家在傷心絕望之餘暗自做了決定，並向警方坦承他殺了六個人並公佈了與自己與家人不可告人的過去。

樊宗錡

台大戲劇學系第五屆畢業
現為仁信合作社團長



導演作品

《房間》，台大戲劇學系獨立呈現劇展，2005
《Cloud 9九重天》，台大戲劇學系第五屆畢業製作，2006
《山羊或誰是蘇維亞？》，仁信合作社製作，2008
《掰啦女孩》，2008大學戲劇聯演—仲夏夜之show，2008

導演助理經歷

《美國天使》，擔任王宏元之導演助理，台大戲劇學系第三屆畢業製作，2005
《血如噴泉》，擔任魏瑛娟之導演助理，台大戲劇學系製作，2006
《看不見的城市》，擔任魏瑛娟之導演助理，兩廳院20週年歡慶系列，2007

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我想要當哈美爾小鎮的吹笛手

我很對不起小男孩，可是真正傷害你的，是你居住的城市，不是我。而且我也希望有一天，可以遇到一群信守承諾的居民。到時候，我會把錢還給他們，然後改行賣老鼠肉香腸。

導演概念

《黑色童話—枕頭人》這個劇本本身就已具備了許多好劇本應有的元素—它有著高潮起伏的故事劇情又同時孕含著飽滿緊繃的戲劇張力，鮮明清楚的角色也各自擁有獨到的語言風格及習慣。敘事結構上，則是在寫實架構的劇情流動之餘，還參有疏離劇場的敘事調度。光是劇本的原型，便以令人驚艷萬分。而此劇本觸動人心的深刻與強度，更是反映了劇中涉及的議題及種種張力背後帶來的衝突等戲劇構思營造的巧妙。

而此次搬演，將主要致力於醞釀出劇中的緊實強烈的戲劇氛圍，以及劇中人物細膩的情感和角色間微妙的權力消長關係。

緣由

我很喜歡一句老話：「日子還是要過。」搞不好連「老話」都稱不上，它就只是一句很簡單、很白話的句子。我喜歡的原因也很單純，通常說這句話的時機就是某個傢伙遇到很慘的狀況，然後另一個傢伙除了安慰以外的少數能講的話。有趣的是，這並不是一句激勵人心、鼓舞士氣的加油打氣，也沒甚麼崇高的深奧宇宙性哲理。它就是不抽象，不會逼人反覆琢磨都還搞不太懂這句話背後有了不起的寓意深意。它就是那麼實際，那麼當下。然後我們繼續過日子。

好吧，我其實不是喜歡這句話。我喜歡的是，在聽到這句話當下一心境上的轉變。我覺得現代人的焦躁、憂鬱、苦悶大部分都是自己搞的。問題不是發生了甚麼事，而是你是怎麼看待這些障礙，這些忤逆你的事物。

毒奶粉新聞的當下，我正在喝飲料的奶茶。吃完火龍果的隔天新聞就說有大量農藥殘留。爸媽給的錢，現在還留在基金及股票市場被套牢。油價一直跌，可是怎麼沒看到當初大喊漲價的計程車自動降價？這世界太慘了，可是就是因為那麼慘，所以我們需要一點堅強。就是因為那麼慘，所以更要想辦法，找到一些希望。





魏琄郁

現在是努力畢業的雙修延畢生，目前的生活就是星期一到五滿滿的功課表+勞委會實習+週末整天泡在排練場裡。

舞監經歷

《玩具總動員》舞監，台大戲劇學系大一製作，2005
 《二號》舞監，仲夏夜之SHOW・四校戲劇聯展，2006
 《尼貝龍指環》舞監助理，NSO歌劇神話，2006
 《糖果屋》舞監助理，TSO全本歌劇，2007
 《The Dining Room》舞監，台大戲劇學系第六屆畢業製作，2007

《愛情殺手》舞監，第一屆台北藝穗節，2008

導演作品

《雙手墓》，台大戲劇學系暑期聯合劇展，2005
 《布萊頓的海灘》，台大戲劇學系暑期聯合劇展，2007

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

一開始我本來想要選「農夫們」、「打電話來的牧師」、「上帝」、「祈禱的修女」等等，一些無關緊要，生命不會太精彩也不會太悲慘。最後，我選擇了失聰的小男孩！反應最近的心情，想要生命單純一點，每天專心的做一件事情、往一個方向前進，然後偶爾可以再生命中找到一點樂趣，有如跳起來接住的那架紙飛機。



李書樵

現為台大戲劇學系大三學生

舞台監督經歷

《夏日煙雲》，台灣大學戲劇系大一製作，2007
 《畢業紀念冊》，台灣大學戲劇系暑期劇展獨立呈現，林孟賓導演，2007

舞台監督助理經歷

《The Dining Room》，台灣大學戲劇系第六屆畢業製作，黃彥霖導演，2007

《回家》，仁信合作社劇團製作，杜凱翔導演，2008

表演經歷

《羅密歐與茱麗葉—獸版》，台灣大學戲劇系學期製作，王嘉明導演，2008

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當小蘋果人

「你殺了你的弟弟們……」

他們很乖、很簡潔扼要、也很狠。而且感覺應該長的很可愛。

其實我覺得Katurian先生這個故事寫得相當不錯。

黃彥霖

表演作品

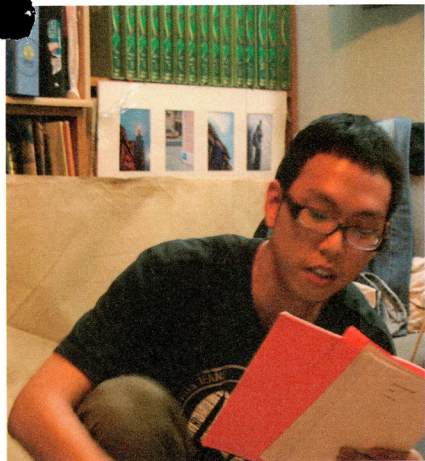
《Samson and Dalilah》，Timothy Fellowship，Joseph Chen 導演，2002
 《玩劇總動員》，台灣大學戲劇學系，大一製作，2005
 《血如噴泉》，台灣大學戲劇學系，學期製作，魏瑛娟導演，2006
 《雙手墓》，暑期獨立呈現，魏瑋郁導演，2006
 《九重天》，台灣大學戲劇學系，畢業製作，樊宗期導演，2006
 《下妻物語》，暑期劇展，程皖瑄導演，2007
 《Q:陶維鈞》，一直社，陶維鈞導演，2008
 《回家》，仁信合作社，杜凱翔導演，2008
 《C:賽伯格》，一直社，黃尚禾導演，2008

導演作品

《The Dining Room》，台灣大學戲劇學系，畢業製作，2008
 《Amahl and the Night Visitors》，私立光仁高級中學，2008

舞台設計作品

《雙手墓》，暑期獨立呈現，魏瑋郁導演，2006



在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

「車夫穿著黑色的袍子，黑色的大帽子遮住了車夫扭曲的臉孔。」

嘿呦 嘿呦 嘿呦-

三輪車、跑的快、上面坐個老太太

要五毛、少一塊

看你少的是哪一塊

一個沒有眼睛、一個沒有嘴巴

真奇怪、真奇怪

但是會有人來告訴我嗎？



廖若涵

目前就讀台大戲劇學研究所

導演作品

《侯貝多如戈》，導二呈現，2008
 《花痴漢/Devotees in the Garden of Love》，獨立呈現，2008

助理工作經歷

《西遊記》，創作紀錄，非常林奕華，2007
 《完全百老匯》，舞監助理，嵐創作體，2007
 《看不見的城市》，陳立華導演助理，兩廳院製作，2007
 《水滸傳》，排練助理，非常林奕華，2006
 《2006兩廳院廣場藝術節》，專案助理，兩廳院製作/上苑文化藝術，2006

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

最想當跳出鐵軌接到紙飛機的小男孩

因為一個偶然的舉動離開了常軌，他的玩興和好奇心救了他的小命



王宏元

飾 Katurian

台大戲劇學系第三屆畢業生，現為劇場自由工作者。

表演經歷

《新罕布夏旅館》，台大戲劇系第一屆畢業製作，高炳權導演，2002
 《閻王栓》，牯嶺街現代新遊戲(b891090劇團)，許思賢導演，2003
 《e.play XD》之《∞》，莎士比亞的妹妹們劇團，蔡柏璋導演，2005
 《K24》1、2集，台南人劇團，蔡柏璋導演，2006
 《GO!正益晚會戰士們迎向發達之路》，台南人劇團，王宏元導演，2006
 《K24》第一季全，台南人劇團，蔡柏璋導演，2007-8
 《愛情生活》，台南人劇團，呂柏伸導演，2008
 《鬧雞》，台南人劇團，呂柏伸導演，2008

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當小蘋果人

他們感覺過得很無憂無慮而且很有義氣，有兄弟被吃了他們就會義不容辭的犧牲。被製造出來後只要在一起玩樂，就會過得開心，不在乎自己生死的問題，喔，也會讓我想到史瑞克裡的小薑餅人。

想對Katurian說

我也不太喜歡你寫的故事，但我確實也為你感到難過。堅持做你覺得對的事很好，堅守你的故事也很好。你對自己做的事可能太有自信了，但那不能怪你，你沒能照你自己的意思成為你想成為的人，也當不成你後來想成為的好作家。最後我想說的是，我想我沒有勇氣和你一樣，但我愛我的家人，和你一樣。



張家禎

飾 Tupolski

台大戲劇學系第三屆畢業

表演經歷

《新罕布夏旅館》，台大戲劇系第一屆畢業製作公演，高炳權導演，2002
 《亂入》，獨立製作演出，王宏元導演，2003
 《高砂館》，台大戲劇系學期製作公演，傅裕惠導演，2003
 《長夜漫漫路迢迢》，台大戲劇系第三屆獨立呈現劇展，王宏元導演，2005
 《阿喀阿弟單狗鬥》，台大戲劇系第三屆獨立呈現劇展，王宏元導演，2005
 《e.play XD》之《∞》，莎士比亞的妹妹們劇團，蔡柏璋導演，2005
 《美國天使》，台大戲劇系第三屆畢業製作公演，王宏元導演，2005
 《K24一、二集》，台南人劇團，蔡柏璋導演，2005
 《K24第一季全》，台南人劇團，蔡柏璋導演，2007
 《吻在月球崩毀時》，台南人劇團，黃丞渝導演，2008
 《鬧雞》，台南人劇團，呂柏伸導演，2008

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當的是河畔小鎮中馬車的馬
 因為吹笛手要不是騎馬來他就不帥
 也就是整個故事氣氛就會改變 或許就不是Katurian最好的作品
 所以他是微不足道易被忽略卻又舉足輕重的一匹馬

想對Tupolski說

如果你是我生活週遭的人我一定會很討厭你裝神弄鬼，自以為是，不守信用，吃人夠夠
 但也是因為這些特質很有自己一套生活哲學
 不按牌理，隨性所至
 讓我可以以稱羨的心情去享受這一小時多的詭譎生活

黃士勛

飾Ariel

目前就讀台大戲劇學研究所

表演經歷

《夜夜夜麻》，台大戲劇學系導演一呈現，魏瑋郁導演，2007

《夏日煙雲》，台大戲劇學系大一製作，2007

《羅密歐與茱麗葉—獸版》，台大戲劇學系學期製作，王嘉明導演，2008



在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當古塔裡的中國老人。

我想要有超級計算能力，也想要有超強的丟紙飛機功力。住在古塔裡大概一點也不覺得苦，反正可以發明很多新奇好玩的東西，還可以拯救所有失聰的在長長的鐵路上的白痴中國男孩。

真是太美好了，不是嗎？

想對Ariel說

我很高興最後你還是向寬恕靠近了一些。

活在這個世界上的人並非真正邪惡，他們有時候只是愚昧、貪心、或是無知而已。

這不是你的錯。

我希望你可以明白這點。



徐維廷

飾Michal

現為台大戲劇學系大三學生

表演經歷

《迷》，中影技訓班結訓作品，陳惟元導演，2007

《夏日煙雲》，台大戲劇學系大一學期製作，2007

《畢業紀念冊》，台大戲劇學系暑期劇展，林孟賢導演，2007

《羅密歐與茱麗葉—獸版》，台大戲劇學系學期製作，王嘉明導演，2008

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

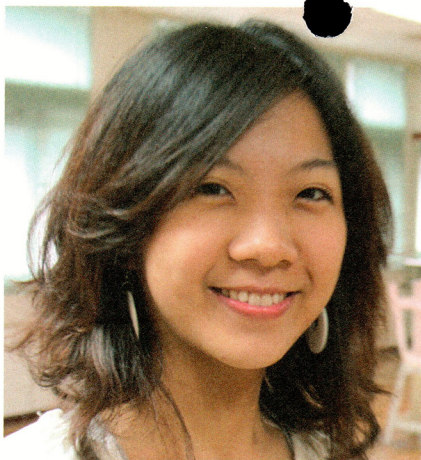
我最想當《河畔小鎮》裡的那個車夫

可以一邊扮白臉一邊理直氣壯的做一些邪惡勾當，有夠酷。“因為我覺得你不錯，所以我讓你活著”這種台詞我多想講啊。

我也想狠狠教訓這個世界一頓。我（有時候）也想殺人不動刀，而且我也想學笛子。

想對Tupolski說

不要怕，一切都不會變的。但也請不要在我面前歡笑，因為我好嫉妒你。



吳家瑋

飾耶穌小女孩、啞巴小女孩

表演經歷

台大戲劇學系第三屆畢業製作《美國天使》飾 瘋女人/艾莎，2005
獨立呈現《房間》飾 單德太太，2005
獨立呈現《舞劇——沒高潮》演員，2005
台大戲劇學系學期製作《血如噴泉》飾 少男，2006
台大戲劇學系第五屆畢業製作《九重天》飾 愛德華/琳，2006
獨立呈現《Icarus's Mother》飾 Pat，2006
仁信合作社第二號作品《回家》飾 Ruth，2008

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

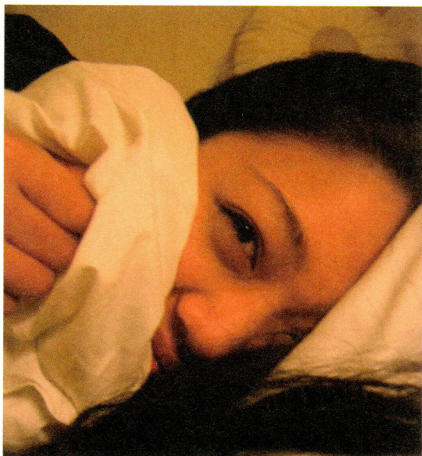
我最想當的當然是蘋果人啊

蘋果人可以藏刀子在身體裡，感覺很厲害。而且蘋果人在害死別人的時候都會跟著壯烈的死掉，聽起來就很像在演古惑仔系列電影，超帥的，我最喜歡這種莫名其妙就犧牲的角色。

想對耶穌小女孩說

我覺得耶穌小女孩很酷，如果我能跟她一樣相信自己，那我表演一定可以進步。

「我他媽的就是耶穌」，我的媽啊怎麼有人能那麼肯定地說出這句話？



陳曄瑩

飾作家媽媽、好媽媽、壞媽媽

現為無獨有偶工作室劇團特約演員、江之翠梨園劇場培訓團員

舞蹈編創

《女子弄》、《嘻，盼懷》、《我喜歡你喜歡我》、《怪咖月事》等編舞。

舞蹈演出

《口禁》、《window shopping》、solo《單》、《妥/toi》、《唬，姑婆》等多次演出。

戲劇演出

《圍城生活》丹麥歐丁劇場與江之翠梨園劇場合作計畫呈現，Eugenio Barba 導演，2007

《光影嬉遊記之孫悟空大戰蜘蛛精》操偶者，無獨有偶工作室劇團、Larry Reed 導演，2007

《紅花》操偶者，飛人集社，石佩玉編導，2007

《第五號徵選者》演員，鬼娃娃株式會社，2007

《純愛男》北藝大劇藝所表演組徐瀟翔畢製，林鹿祺導演，2006

《在個人主義裡失落個人》獨腳戲，百樂門「所在藝術節200V」，2005

《排練遺忘的第N個場景》轉身藝術節，政大戲劇社/朱安如導演，2005

《金剛心》台中場，優劇場，2004

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當粉紅小豬裡的綠色小豬+小枕頭人因為你看了戲就會明白。

想對作家媽媽說

還好我以後應該不會生小孩，不然像我這麼一股腦傻勁的人，很容易成為作家媽媽。愛是...身教言教不如胎教需做好，否則枕邊人改頭換面都不知道。



李坤龍

飾作家爸爸、好爸爸、壞爸爸

現為台大生命科學系大三學生，台大現代舞社

劇場表演

《今天的雲》，建國中學紅樓詩社，製作人：丁振翔；導演：鄭傑文，2007

舞蹈

《靈魂的浪-第七屆台大現代舞社創作舞展》台大現代舞社與台大戲劇系，總召：黃耀廷、顏寧，2008

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當「河畔小鎮故事裡拉著馬車的馬，因為牠很安分的當一匹拉馬車的馬，而且馬車在這裡象徵著……其實也沒有什麼象徵，啊，就是一匹馬，拉馬車的馬。」

想對壞爸爸說

「唷，好個不到黃河不掉淚，不見棺材心不死。那天晚上睡得好嗎？對，就是釘完十字架那天。其實我覺得你蠻可憐的，大概是沒有來買票看戲才會想出這麼多奇怪的娛樂喔。」



周翊誠

飾作家爸爸、好爸爸、壞爸爸(台南場)

臺大戲劇學系大三學生

舞者經歷

《哦·姑婆》，三十舞蹈劇場沙龍，陳彥斌編舞，2008。

演員經歷

《羅密歐與茱麗葉-獸版》，臺大戲劇系學期製作，王嘉明導演，2008。

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

最想成為「耶穌小女孩」裡最後結尾的瞎子男人，畢竟有時候，什麼事都不知道是最幸福的。

想對壞爸爸說

我打你，我咒罵你。
你還願意愛我嗎？
你義無反顧的說：「我願意。」
所以我只好殺死你，
才不會對不起你。

再見了，或許下輩子。



卓香君

台大戲劇學系第五屆畢業
現為仁信合作社藝術總監

表演經歷

《山羊或誰是蘇維亞》，仁信合作社製作，樊宗錡導，2008
《馬穆與精靈》，沙丁龐客劇團製作，馬照琪導演，2008
《熱鐵皮屋頂上的貓》，台大藝文工作室製作，青年藝術家
展演系列，洪建藏、卓香君、林見明共同導演，2007
《HAPPY TOGETHER》，台灣大學戲劇學系製作，96年五校
戲劇連演，陳又津導演，2007
另類實驗脫口秀《第一部曲：韓國--首爾我愛你》，裕美子
的倉庫劇團製作，江佩潔導演，2007
《看不見的城市》，國立中正文化中心製作，兩廳院20週年
歡慶系列，魏瑛娟、黎煥雄、鴻鴻、陳立華共同導演，2007

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我想當被砍掉腳指頭的小男孩。

如果這只是偽裝的善意，我想我可以接受，雖然好像很痛。

如果這完全是惡意，我想我可以接受，但是我心會很痛。

如果完全沒有意思，我想我會生氣。

但是會有人來告訴我嗎？



盧爰元

現為台灣大學戲劇學系大四學生

表演經歷

《明年此時》演員，國立台灣大學戲劇學系製作，2006
《專程造訪》演員，國立台灣大學戲劇學系製作，2007
《浮雲》演員，國立台灣大學戲劇學系獨立呈現，2007
《羅密歐與茱麗葉·獸版》演員，國立台灣大學戲劇學
系製作，2008
《話》演員，國立台灣大學戲劇學系製作，2008
客家MV創作大賽，記者會演員，2008
國科會多媒體表演計畫，2007

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

如果我可以選擇 我要當枕頭人裡的小枕頭人

小小的、可愛的、善解人意的

還可以喝下午茶～多愜意啊(哈哈!)

如果知道我長大後會不快樂。我還是願意活下來
因為我相信。

相信我會遇到讓我快樂的人。v。



張宛婷

現就讀台大戲劇學研究所

執行製作助理經歷

《專程造訪》，台大戲劇學系製作，傅裕惠導演，2007

舞監經歷

《皇后橋下》，台大戲劇學系暑期聯合劇展，馮勃棣導演，2007

燈光組經歷

《羅密歐與茱麗葉—獸版》，台大戲劇學系製作，王嘉明導演，2008

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我想要當粉紅色小豬

有故事的人滿街跑，但有故事的豬少得多，綠色小豬裡的粉紅色小豬所擁有的快樂與哀愁，堪稱咱們豬界之最，是為澈豬之楷模。

《黑色童話—枕頭人》之後，世人便知道，豬也是可以寫實表演的！



王俐文

台大戲劇所畢業，現於UC Irvine蹲戲劇博班。

演出經歷

《吉屋出租》，飾歌隊，台大戲劇系獨呈，2004

《喜宴》，飾高母，排一課堂呈現，2007

《夏日煙雲》，飾艾瑪，排一課堂呈現，2007

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當的是小蘋果人

聽起來很好吃



陳慧

目前就讀台大戲劇學研究所

舞台設計作品

《掰啦女孩》，2008年大學戲劇系聯展，樊宗錡導演，2008

《下妻物語》，台大戲劇系暑期劇展，程皖瑄導演，2007

助理工作經歷

《羅密歐與茱麗葉---獸版》，擔任劉達倫之舞台設計助理，台大戲劇學系製作，2008

設計理念

一個審問犯人的地方，一個極權社會的牢房，一個童話的空間，真實還是虛構總是一線之隔。這次在皇冠小劇場的空間上演這齣戲，似乎是加分也或許不是。不過，一個地下空間對應著一場無助與無奈的戲是我想要的。

這齣戲有五個場景，三個現實兩個童話，舞台空間上的運用對於兩個時空的處理在於背後推拉的那道門，它是一個說故事的出口，作家透過打開那道門講出他的故事，不論是真實發生還是虛構的故事。兩個空間似乎是有些區隔但卻又息息相關。在現實場景(也就是偵訊室及牢房)主要在建立一個氛圍讓演員及觀眾能一起進入這個環境和角色面臨接下去一連串事件，感受在這個世界所受到的壓迫。童話景則是一個充滿想像力的空間，當門打開，它就可以是任何地方。舞台在這裡給予一些硬景上的元素，時空上的轉移則交由燈光設計發揮。

另外，在這齣戲還有兩個元素：「偶」與「面具」。將恐怖的故事使用非生物的偶及面具演出，觀眾不會感到噁心恐怖，但卻又能相信它的存在。

最後，期望在演出時，各位能一同融入這帶著微微哀傷的戲。

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當《三鐵籠路口的故事》裡的強盜。

因為他是裡面唯一或二最不悲慘的一個角色，伸張正義、仁慈又幽默。很像羅賓漢和我小時候最愛看的怪盜亞森羅蘋！

舞台模型照



廖惠麗

台大戲劇學系第五屆畢業
仁信合作社幕後黑手打雜工

舞台設計作品

《歌劇風華I、II》，兩廳院歌劇工作坊，Petra Müller導演，2008

《花言·巧語·身聲漫》，組合語言舞團製作，賴翠霜、楊琇如及李國治編舞，2007

《CLOUD 9 九重天》，台大戲劇學系製作，樊宗錡導演，2006

《二號》，95年四校聯演，台大戲劇學系製作，杜凱翔導演，2006

《晚安媽媽》，台大戲劇學系暑期劇展，張境麟導演，2006
RUMOURS，台大外文系畢業公演，陳韻律導演，2006

平面設計作品

《王牌冤家》，台大戲劇學系暑期劇展，陳和榆導演，2007



在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當失聰小男孩

因為我是失聰小女孩，總是聽不到這世界的運轉，總是走在慢慢長路上，又總是在關鍵時刻追逐紙飛機，然後我依舊是失聰小女孩。



許家盈

台大戲劇學系第五屆畢業

燈光設計作品

《山羊或誰是蘇維亞？》，仁信合作社製作，樊宗錡導演，2008

《回家》，仁信合作社製作，杜凱翔導演，2008

《哥本哈根》，擔任劉權富之助理燈光設計，動見體劇團製作，2008

Confession，台大戲劇學系獨立呈現，2007

Merrily We Roll Along，輔仁大學外國語文學系畢業公演，2007

《Cloud 9九重天》，台大戲劇學系第五屆畢業製作，樊宗錡導演，2006

台大現代舞社成果發表，2006

助理經歷

《風箏》，中國文化大學國劇系畢業製作，2007

其他經歷

「布拉格劇場設計四年展 PQ' 07」學生組第一名

代表台灣參加「布拉格劇場設計四年展 PQ' 07」劇場藝術節競賽 (SCENOFEST)

入選「布拉格劇場設計四年展 PQ' 07」台灣學生館參展作品

設計理念

荒謬命運的自殺式憐惜。

Research: photographers- Gregory Crewdson, Micha Bar-Am, Andrei Tarkovsky.

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我想當射飛機的老人。因為我根本不存在。



林家全

台大戲劇學系第五屆畢業
現為仁信合作社技術總監

技術及設計經歷

《犀牛》、《我恨哈姆雷》燈光技術助理，台大戲劇學系畢業製作，2005

《TADA》舞台設計暨技術，台大戲劇學系暑期聯合劇展，2006

「陳冠宇的童話世界」燈光技術指導，2007

NSO《永遠的童話》燈光技術指導，2007

《宮牆》燈光技術指導，亞歌劇團製作，2007

《玩具國的恐怖男爵》燈光技術指導，巧虎劇團製作，2007





鄭意嫻

現任平面設計工作者

劇服設計作品

《鐵皮屋頂上的貓》，獨立呈現，2007
《九重天》，國立台灣大學戲劇學系畢業製作，2006

彩妝造型設計作品

《從儀式到劇場創意-亞洲祭典工作坊系列一：台灣文化慶典》，國際劇場交流工作坊，與王怡美老師、陳映蓉小姐集體創作，2008

《聖誕奇蹟》，馬偕護校幼保科-戲劇公演，2007

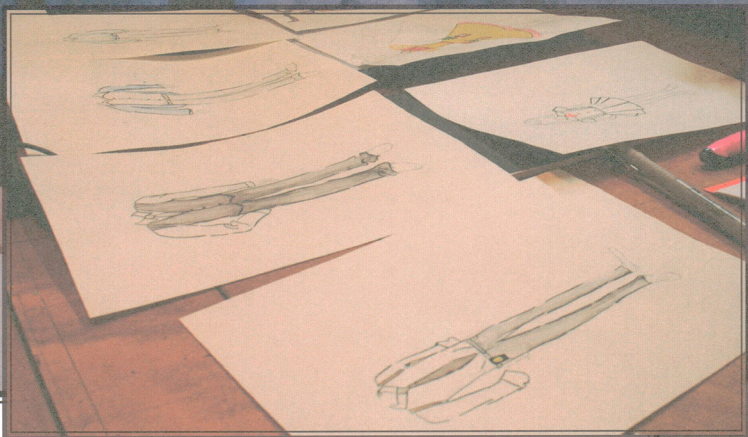
道具設計作品

《從前從前天很矮》，鞋子兒童劇團，2007

助理工作經歷

《血如噴泉》，擔任王怡美之劇服設計助理，國立台灣大學戲劇學系製作，2006。

《無可奉告》，擔任王怡美之劇服技術助理，國立台灣大學戲劇學系製作，2005。



設計理念

「現實」與「故事」的串聯

「壓迫」與「童話」的拉扯

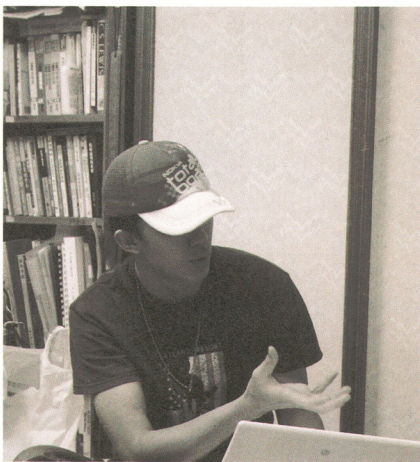
燈亮，冰冷的偵訊室裡坐著三個男人，位階以及身分是區別彼此的最好元素。使用大量的冷色調來呼應整個場景的氛圍；壓迫、緊張致使衝突擴大。「極簡」是現實場景中最重要的設計概念，每個角色依照個性及身分穿著，沒有繁複的剪裁設計，也沒有多餘的累贅配件，每個角色就像身邊的他與她，如此的真實。

一轉眼，故事登場。故事的「誇張」將虛實放大，服裝上也運用誇大的物件不斷的衝擊視覺與觀看邏輯，跳脫現實的冷酷，披上童話般的顏色，時而虛擬如童話，時而寫實如事件，在建構與破除中不斷的循環。

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當綠色小豬裡的綠小豬。

雖然我真的很不喜歡豬這個動物，但是他實在是太有個性了，螢光綠真的不是一個正常的顏色，不討喜也不好看，但是就是因為這個顏色讓他與眾不同，而他也非常樂觀的熱愛他的不同，完全不在乎別人怎麼看！只為追求一種獨特的帥勁。哈～真的是太帥了啦！



汪六

現從事編曲、演奏、錄音、教學

8213肢體舞蹈團《無國界》編曲，2008
 台南人劇團《鬧難》配樂編曲、bass演奏，2008
 仁信合作社劇團《回家》配樂製作，2008
 何欣穗演唱會Programmer，2008
 中正大學傳播學系畢業製作電影《表白》配樂製作，2008
 RIT學生電影「I' m NOT a super hero」配樂製作，2008
 熊貓科技線上遊戲配樂製作，2008
 陳建騏「台北詩歌節」bass手，2007
 梁靜茹「崇拜」校園演唱會bass手，2007
 蘇打綠「小巨蛋演唱會」舞台技師，2007
 第九屆台北藝術節《越位》配樂製作，2007
 台大戲劇系暑期聯合劇展《王牌冤家》配樂製作，2007

設計理念

剛拿到劇本的時候覺得這是一齣很有音樂畫面的劇，因為情節很有趣，而且很緊湊，角色很鮮明，但是實際做的時候才發現比想像的複雜許多，音樂到底是要暗示還是是要誤導觀眾？是要反差還是要加強？因為存在太多可能反而讓選擇變成一件很困難的事情。

基本上我希望這次配樂的感覺能讓整齣劇更有電影的感覺，希望音樂不會是獨立在劇之外被聽到，而是完整的成為劇的一部份。

第一次看劇本，只看了一半，晚上就做惡夢，如果真的要說我想要表達什麼樣的感覺，就是希望看完戲的觀眾們回家可以好好做個惡夢囉！

在劇中所有小故事中你最想當那個角色？為什麼？

我最想當的角色是三個鐵籠的交叉口裡的男主角。我想人總是有隱藏一些什麼在心底最黑暗的一塊角落，可能很變態很扭曲很黑暗或很滑稽很無厘頭，一定是一件不能提起的事情，要是提起了可能就非做不可至死方休之類的。我相信那個男主角一定就是犯了這樣的罪，犯了自己的罪，雖然他記不得，可是他至少做過了！

〈仁信合作社〉是由國立台灣大學戲劇學系第五屆的八位畢業生於2007年組成。「仁」、「信」、「合作」是我們對劇場藝術的喜愛以及對自己的期待，希望我們的熱誠能給予當代的台灣劇場注入一股新生的活力，帶給觀眾與以往不同的劇場經驗。本劇團現階段主要的創作方向為引進當代世界劇場的經典劇作，同時也以集體即興發展劇本及發掘年輕劇作家原創劇本為近年度規劃。希望能與觀眾在劇場中，一同誠實的面對、探索，自己身為「人」的一切。

在受惠於台大戲劇學系的孕育之下，希冀在劇團創作及實務上能夠提拔後進學弟妹，因此此次演出將邀請台大戲劇學系學會共同參與製作及演出，演出團隊中將有大部分系上學生及部分已畢業校友參與。希望藉此合作機會讓母系有心從事戲劇相關創作的學弟妹們在系上製作之餘，落實自己於課程中所學所聞的實踐及驗證。

本劇團成立將近一年以來，排除經費及場地上的種種困難，至今已推出兩齣舞台劇—《山羊或誰是蘇維亞？》及《回家》，初試啼聲即受到劇場界的注目，更於今年11月受傅裕惠老師邀請參與《第十三屆皇冠藝術節》演出，相信未來會有更亮眼的成績。預計於2009年1月2日至4日推出《黑色童話—枕頭人》台南場，希望可以將此經典劇作推廣到南台灣，讓更多觀眾感受到此劇的魅力及我們對劇場藝術的熱情。

歷年演出作品

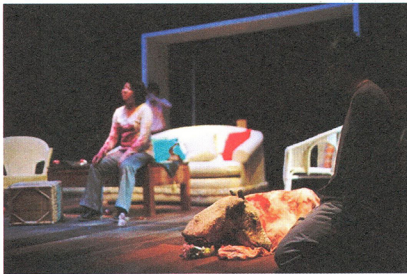
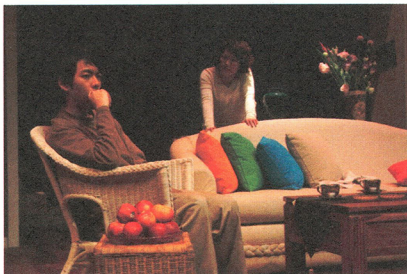
創團作品—《山羊或誰是蘇維亞？》

時間：2008年3月14日-3月16日

地點：台大劇場

導演：樊宗錦

演員：杜凱翔、卓香君、許培根、鮑奕安



第2號作品—哈洛·品特《回家》

時間：2008年7月11日-7月13日

地點：牯嶺街小劇場

導演：杜凱翔

演員：許孟霖、張凱茗、吳家瑋、洪健藏、黃彥霖、陳和榆





第十三屆皇冠藝術節《黑色童話－枕頭人》製作人員總表

主辦單位：仁信合作社劇團、舞蹈空間舞蹈團（台北場）

協辦單位：台大戲劇學系系學會、台南人劇團（台南場）

劇作家：Martin McDonagh

文本翻譯：王俐文

導演：樊宗錡

導演助理：黃彥霖、廖若涵

演員：王宏元、張家禎、徐維廷、黃士勛、吳家瑋、陳曄瑩、李坤龍（台北場）、周翊誠（台南場）

執行製作：卓香君、盧爰元、張宛婷

攝影：施昀佑

錄影後製：林孟賓

舞台監督：魏琤郁

舞台監督助理：李書樵

舞台設計：陳慧

舞台技術：廖惠麗

舞台布景製作：尚興舞台有限公司

舞台執行：廖音喬、雷婷婷、鄭秀玲、陳恩翠、郭人華、杜凱捷、蔡旻珊、金亞文、莫家豪、梁晉維、李薇

燈光設計：許家盈

燈光技術：林家全

燈光執行：葉力菱、牟仁杰、謝采瑜

服裝設計：鄭意嫻

服化妝執行：吳姿葦、黃才駿、葉佳洋、熊一心

音樂設計：汪六

音效執行：尹皓

文宣品設計：章小8、廖惠麗



特別感謝 |

(無特殊排列順序)

台北市文化局

財團法人國家文化藝術基金會

國泰人壽

舞蹈空間舞蹈團

台大戲劇學系

台大戲劇學系學會

台大現代舞社

台南人劇團

尚興舞台有限公司

瓦豆製作有限公司

紀蔚然 老師、林鶴宜 老師、彭鏡禧 老師、楊世彭 老師、朱靜美 老師、姚坤君 老師、傅裕惠 老師、呂柏伸 老師、符宏征 老師、王怡美 老師、劉達倫 老師、劉權富 老師、范朝煒 老師、林佳蕙 女士(美麗佳人)、方壯莉 女士(國泰人壽)、James Donald(The China Post)、劉亞柏、邱佳玲、簡珮津、江彥德、王希文、吳政翰、郭虹谷、林孟賓、施昀佑、趙翊棠、王伊凡、廖音喬、許培根、雷婷婷、鄭秀玲、陳恩翠、郭人華、杜凱捷、蔡旻珊、金亞文、莫家豪、謝宣光、梁晉維、葉佳洋、熊一心、沈晏寧、謝佳萱、郭效承、葉力菱、林佑亭、歐書廷、王維英、偕志語、廖敏慈、吳姿蓉、黃才駿、尹皓、李薇、林世璽、周書正、劉偉申、章小8、陳幼欣、牟仁杰、謝采瑜

第五屆親愛的們

親愛的舜老師

支持我們的爸爸媽媽家人及朋友

以及來看戲的您

有你們的支持指教，仁信合作社才能繼續成長

謝謝！！！！

贊助單位 |

台北市文化局
Department of Cultural Affairs

財團法人國家文化藝術基金會

國泰人壽
Cathay Life Insurance

馬丁麥多納 Martin McDonagh
THE *PILLOWMAN*
黑色童話一枕頭人
台灣首演・仁信合作社製作

台北場 第十三屆皇冠藝術節

演出地點 皇冠藝文中心小劇場(台北市松山區敦化北路120巷50號)

演出時間 2008年11月7-9日(五~日)晚7:30

2008年11月8-9日(六、日)午2:30

票價 450元(兩廳院之友、台新銀行遊藝卡、軍警榮民 9折;學生8折)

台南場

演出地點 台南人戲工廠(台南市東區勝利路85號 百達文教中心3樓)

演出時間 2009年1月2-3日(五、六)晚7:30

2009年1月3-4日(六、日)午2:30

票價 350元(兩廳院之友9折;學生8折)

※ 節目總長約3小時含中場休息。

※ 演出內容涉及成人議題，未滿12歲孩童請由家長陪同觀賞